

Produse

**MICUL  
FERMIER**  
.RO

# Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 0 | 07/2025

**Putere Compactă**

**Nivel de zgomot redus**

**Putere maxima cu  
efort minim**

**Design ergonomic**

**Tăiere Precisă**

**Motor fara perii**



**MF-MX1007-G01**

## **Drujba mini Micul Fermier 14.4V, 2 Ah, lama 4", Brushless**

Baterie: 14,4V, 2Ah; Putere motor: 470W

Nivel zgomot: ≤77dBA

Lungime lama: 2"

Masa neta: 1,92kg

Pas lant: 1/4"; Pinion: 7T

Dimensiuni: 38\*14\*8cm



**INSTRUCTIUNI ORIGINALE**

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2025 Toate drepturile rezervate

crestem impreuna, din 2007



**CUPRINS :**

<b>1.INFORMATII GENERALE</b>	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	4
1.2.UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
<b>2.INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA</b>	5
2.1.PRECAUTII GENERALE	5
2.2.SECURITATE PERSONALA	5
2.3.RISCURI REZIDUALE	5
2.4.INSTRUCTIUNI DE PRIM AJUTOR	5
<b>3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI</b>	6
3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI MF-MX1007-G01	6
3.2.SPECIFICATII TEHNICE MF-MX1007-G01	7
<b>4.INSTRUCTIUNI DE PUNERE IN FUNCTIUNE SI OPERARE</b>	8
4.1.PREGATIREA SI PUNEREA IN FUNCTIUNE	8
4.2.INSTRUCTIUNI DE OPERARE	9
4.3.INTRETINERE SI CURATARE	10
<b>5.DEPOZITAREA SI ELIMINARE PRODUS</b>	11
5.1. DEPOZITAREA	11
5.1. ELIMINARE PRODUS	11
<b>6.PROBLEME SI REMEDII</b>	12
<b>7.DECLARATIE DE CONFORMITATE</b>	13
<b>8.CERTIFICAT DE GARANTIE</b>	14

## STIMATE CLIENT,

^ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

**Drujba mini Micul Fermier 14.4V, 2 Ah,  
lama 4", Brushless MF - MX1007 - G 01**

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

## MULTUMESC

Gabriel Pastrav,  
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

## INFORMAȚII GENERALE

### 1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost destinat pentru comercializare pe piata locala. in acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate, doar in cazuri exceptionale. Daca aveti indoieli sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator. Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

### 1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta. Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat. Pastrati cu atentie manualul intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. in caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

### 1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:

	<b>INFORMAȚII</b>
In cazul unor informatii particulare.	
	<b>NOTA/OBSERVAȚIE</b>
Utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.	
	<b>ATENȚIE</b>
Atentionare pentru situatii cu potential pericol	
	<b>PERICOL GENERAL</b>
Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.	
	<b>INTERVENȚIE MECANICA</b>
Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.	
	<b>INTERVENȚIE ELECTRICA</b>
Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.	
	<b>PRIM AJUTOR</b>
Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.	

**INSTRUCIUNI DE SIGURANTA****2.1. Precautii generale**

Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potientiale specifice legate de aceasta.

**Drujba Micul Fermier MF-MX1007-G01**

Mini drujba electrica este un produs potrivit pentru munca de familie si ocazionala. Acest mini ferastrau cu lant poate fi controlat si utilizat cu usurinta chiar si de femei sau de persoane neobisnuite cu manevrarea fierastraielor cu lant.

Drujba **MF-MX1007-G01** este foarte potrivita pentru taierea crengilor, lemnului si in gradinarit.

Placa de circuit de control incorporata are o functie de protectie la suprasarcina, iar motorul va inceta automat sa functioneze atunci cand este supraincalzit. Pe langa protectia impotriva supraincalzirii, drujba **MF-MX1007-G01** este proiectata si cu un buton de blocare de siguranta. Trebuie sa apasati intrerupatorul si butonul de siguranta in acelasi timp pentru ca drujba sa functioneze normal.

**2.2. Securitate personala**

Aparatul trebuie utilizat numai de catre persoane bine instruite cu privire la functionarea, intretinerea si regulile de siguranta prezentate in acest manual. Folosirea incorecta a aparatului poate provoca vatamarea operatorului. imbracati-va adecvat. Nu purtati haine largi sau parul neprotejat. Pastrati parul, imbracamintea si manusile departe de partile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse in parti mobile.

**ATENTIE**

Pericol de strivire sau taiere! tineti mainile departe de zona de lucru. indepartati de partile mobile ale fierastraului: parul, sireturile, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi taiate accidental.

Cand fierastraul intalneste pe parcursul operatiei de taiere un corp cu alte caracteristici(cui, surub) poate aparea o solicitare mecanica nesperata fapt ce produce un recul resimtit de catre operator. Reculul poate fi periculos si in general poate uza prematur produsul. Pentru a evita aceste situatii dar si pentru a diminua eventualele riscuri se recomanda:

- pozitionati corpul si bratele astfel incat sa preluati usor fortele de recul sau reactia de cuplu la pornire;
- informati-va in prealabil despre caracteristicile materialului de taiat si eventuala prezenta a altor corpuri sau materiale in zona de lucru;
- evitati contactul dintre scula si alte piese fixate in materialul care urmeaza sa fie taiat;

**2.3. RISCURI REZIDUALE**

Chiar daca utilizati acest aparat in conformitate cu instructiunile prezentate in acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse

- Acest produs creeaza un camp electromagnetic in timp ce functioneaza. in anumite conditii, acest camp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul unor afectiuni care pot rani sau ucide, recomandam persoanelor cu implanturi medicale sa discute cu medicul lor si cu producatorul de implanturi medicale inainte de a utiliza produsul.

**2.4. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR****PRIM AJUTOR**

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi drujba. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit. Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

03

## DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

## 3.1. Descrierea produsului MF-MX1007-G01

Drujba mini Micul Fermier 14.4V, 2 Ah, lama 4", Brushless



Lista componentelor MF-MX1007-G01

Nr.	Descriere
1	Acumulator
2	Maner
3	Buton de siguranta
4	Sitem de prindere si tensionare lant
5	Ghidaj lant
6	Lant
7	Buton pornire
8	Indicator nivel baterie
9	Aparatoare lant

03

### 3.2. Specificatii tehnice

Drujba Micul Fermier MF-MX1007-G01 este recomandata pentru intretinerea gradinii si pentru diferite aplicatii in gospodarie. Este destinata proprietarilor de gradini si pepiniere, dar si afacerilor care se ocupa cu gradinaritul si amenajarile exterioare deoarece poate fi folosita cu succes pentru taierea copacilor cu diametre mici si arbustilor, pentru maruntirea deseurilor verzi sau pentru diverse aplicatii in constructiile de lemn. Drujba Micul Fermier MF-MX1007-G01 are un design ergonomic, aspect de inalta calitate si este usor de manipulat si usor de transportat.

Avantajele mini drujbei Micul Fermier MF-MX1007-G01 :

- Motor puternic ce asigura o viteza de taiere rapida
- Practica, rapida si cu consum redus de energie.
- Protectie la suprasarcina
- Mobilitate si autonomie

#### SPECIFICATII TEHNICE

Cod	MF-MX1007-G01
Tensiune	14.4V
Acumulator	14.4V, 2.0Ah
Putere motor	470W
Tip motor	BRUSHLESS
Turatia motor in gol	4600r/min
Viteza lant	6.7m/s
Pinion de lant	1/4 7T
Lungime lama ghidaj	4"
Numar dinti	14
Numar pinteni	28
Pas lant	1/4"
Rezervor ulei ungere lant	Se adauga direct intre lama si lant
Material echipament	Plastic, metal
Clasa de protectie	II
Nesiguranta K	6.8 m/s
Nivel de zgomot	77dB
Dimensiune	38*14*8cm
Nr. buc/bax	10
Masa neta	1.92kg/buc
Masa bruta	20.36kg/bax

RO

#### 4. INSTRUCIUNI DE PUNERE IN FUNCTIUNE SI OPERARE

Înainte de operarea cu fierastraul cu lant și acumulator model MF-MX1007-G01 sau în cazul montării/inlocuirii unor piese, asigurați-vă că acesta este oprit și nu este conectat la alimentare cu energie electrică și/sau acumulatorul.

Introducerea și deconectarea acumulatorului:

- Eliberați întotdeauna întrerupătorul înainte de introducerea sau scoaterea acumulatorului din mașină.
- Verificați poziționarea corectă a acumulatorului în compartimentul acestuia;
- Nu forțați niciodată. Dacă acumulatorul nu intră ușor înseamnă că nu este bine aliniat.

#### Montarea

Trebuie să se poată realiza cu ușurință și fără rezistență;

- Acumulatorul trebuie să fie introdus complet până când butonul indicat mai jos se blochează automat;



Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de deblocare al acumulatorului și îndepărtați-l pe verticală din compartimentul acestuia.

#### Incarcarea acumulatorului

Așezați încărcătorul rapid pe o suprafață plană uscată, ferită de ploaie sau soare; împingeți acumulatorul descărcat în încărcător până ce acesta se fixează ferm.

Conectați încărcătorul la o priză de rețea protejată corespunzător.

Încărcarea completă durează aproximativ 1h. (în funcție de tipul de încărcător utilizat).

Pe parcursul încărcării nu trebuie să acoperiți acumulatorul cu lavetă sau alte materiale care nu permit disiparea termică;

După încărcarea completă a acumulatorului, deconectați cablul încărcătorului de la rețea apucându-l de stecher.

#### Recomandări privind utilizarea acumulatorului:

Nu uitați acumulatorul cuplat la încărcător.

Înainte de utilizarea unui acumulator nou citiți cu atenție marcajele de pe încărcător, acumulator și fierastrau și verificați dacă sunt compatibile.

Acumulatorul se poate deteriora dacă încărcarea se face necorespunzător sau dacă încărcătorul nu este compatibil.

În momentul livrării, acumulatorul este parțial încărcat pentru a împiedica deteriorarea acestuia prin descărcare totală.

Înainte de prima utilizare acumulatorul se va încărca complet. Nu dezamblați acumulatorul.

Dacă timpul de operare al acumulatorului se scurtează foarte mult trebuie să opriți lucrul imediat. Acumulatorul este epuizat și trebuie înlocuit sau este defect și există riscul unei supraîncălziri, aprinderi sau chiar explozie.

Dacă există scurgeri din acumulator acesta trebuie eliminat corespunzător pentru a nu afecta mediul ambiant. Dacă accidental va pătrunde electrolitul în ochi trebuie să vă spălați intens cu apă și apoi să vă adresați unui medic. În caz contrar vă puteți pierde vederea. Când nu folosiți acumulatorul trebuie să-l acoperiți întotdeauna terminalele de conectare cu capacul disponibil.

Nu expuneți acumulatorii la ploaie, stropi de apă sau în bătaia soarelui.

Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate produce un curent de descărcare urmat de o supraîncălzire, posibil aprinderea și chiar spargerea acumulatorului.

Nu pastrați fierastraul și acumulatorul în locuri unde temperatura poate atinge 40°C

**Schimbarea panzei de fierastrau:**

- La montarea sau schimbarea accesoriului purtați manusi de protecție. Accesoriile sunt ascuțite și se pot înfierbanta după o utilizare mai îndelungată.
- În momentul înlocuirii panzei de fierastrau, aveți grijă să nu prindeți scula electrică în zona comutatorului de pornire/oprire și nici să nu o țineți de comutator și de pedica de pornire. În cazul acționării involuntare a comutatorului, există pericolul de ranire.
- Nu trageți de lant și nu trageți lantul de la nivelul unității de ghidare. Înlocuiți în toate situațiile o panză completă de fierastrau cu o altă panză de fierastrau completă. Nu este posibilă înlocuirea individuală a lantului.
- Folosiți numai panze de fierastrau adecvate pentru materialul de prelucrat. Panza de fierastrau nu ar trebui să fie mai lungă decât este necesar pentru tăierea preconizată.

**Montarea panzei de fierastrau:**

- Deschideți cu ajutorul parghiei de blocare capacul sistemului de prindere al panzei de fierastrau.
- Montați panza de fierastrau. Aveți grijă ca arborele de antrenare și capatul panzei de fierastrau să se potrivească în degajarea sistemului de prindere a panzei de fierastrau.
- Închideți capacul sistemului de prindere a panzei de fierastrau și blocați-l cu parghia de blocare. Parghia de blocare trebuie să se fixeze sonor.
- Lantul panzei de fierastrau se întinde automat. Dacă lantul aluneca sau se desprinde din ghidaj, deschideți și închideți capacul sistemului de prindere al panzei de fierastrau.

**Extragerea panzei de fierastrau:**

- Deschideți parghia de blocare și rabatează complet capacul sistemului de prindere a panzei de fierastrau.
- Extrageți panza de fierastrau.

**Extragerea panzei de fierastrau:**

- Deschideți parghia de blocare și rabatează complet capacul sistemului de prindere a panzei de fierastrau.
- Extrageți panza de fierastrau.

**Aspirarea prafului/aschiilor:**

- Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe baza de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi daunatoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/ sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere. Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.
- Asigurați bună ventilație a locului de muncă.
  - Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.
  - Evitați acumulările de praf la locul de muncă. Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

**4.2.INSTRUCȚIUNI DE OPERARE**

- Lasă fierastrau să funcționeze în gol circa 30 sec. înainte de a începe lucrul cu fierastrau.
- Nu îndoii niciodată panza de fierastrau!

**Introducerea acumulatorului:**

- Folosirea unor acumulatori care nu sunt adecvați sculei dumneavoastră electrice poate duce la deranjamente funcționale sau defectarea acesteia.
- Împingeți acumulatorul încercat în sistemul de fixare a acumulatorului până când se fixează perceptibil și este blocat în siguranță.

**Pornire/oprire:**

- Pentru pornirea sculei electrice, apăsați mai întâi pedica de pornire, apoi apăsați comutatorul de pornire/oprire și mențineți-l apăsat.
- Imediat ce scula electrică este pornită, puteți elibera pedica de pornire.
- Pentru oprirea sculei electrice eliberați întrerupătorul Pornit/Oprit.

### Protecție la suprasarcină în funcție de temperatura

Dacă este folosită conform destinației, scula electrică nu poate fi suprasolicitată. În caz de solicitare prea puternică sau de depășire a temperaturii admise a acumulatorului, modulul electronic deconectează scula electrică, până când aceasta revine în domeniul optim al temperaturilor de lucru.

### Mod de lucru:

- Înaintea oricărui intervenții asupra sculei electrice (de ex. întreținere, schimbarea accesoriilor, etc.) cât și în timpul transportului și depozitării acesteia extrageți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de ranire.
- Este foarte important să adoptați o poziție corectă a corpului pentru a păstra un echilibru stabil în toate situațiile
- Înainte de a efectua lucrările de tăiere în lemn, plăci aglomerate etc., verificați dacă acestea prezintă corpuri străine precum cui, suruburi sau altele asemănătoare și îndepărtați-le dacă este cazul.
- În cazul în care panza de fierăstrău se blochează, opriți imediat scula electrică.
- Pentru prelucrarea pieselor de prelucrat mici sau subțiri, folosiți întotdeauna un suport stabil



- Nu transportați scula electrică agățată de încheietura mâinii.
- Taiati cu o apăsare moderată pentru a obține un rezultat de tăiere optim și precis. Apăsând suplimentar, performanțele nu vor crește
- Dacă panza de fierăstrău se blochează, scula electrică se oprește instantaneu.



### ATENȚIE

Aplicarea unei forțe excesive asupra fierăstrăului nu va grăbi operațiunea de tăiere. De fapt, presiunea excesivă nu va face decât să deterioreze panza, reducând performanțele fierăstrăului și durata sa de viață a acesteia.



### ATENȚIE

Dacă fierăstrăul este folosit continuu până la descărcarea acumulatorului, trebuie să-l lăsați în repaus timp de 15 minute înainte de a continua cu un acumulator nou.

### 4.3. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Inspectia constantă și întreținerea atentă vor menține fierăstrăul în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele probleme.
- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de personal calificat și autorizat.
- În cazul în care fierăstrăul nu pornește, verificați acumulatorul. Verificați dacă toate piesele/accesoriile sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strangerea lor.
- Verificați dacă panza prezintă ciupituri, lovituri, deformări sau dacă apar jocuri de prindere anormale. În acest caz va trebui înlocuită panza și verificat sistemul de prindere.
- Îndepărtați orice depozite de pulberi care s-ar putea acumula în zona panzei.
- Verificați în permanență rezervorul de ulei pentru lanț. O lubrifiere bună a lanțului protejează lanțul și lama de uzură excesivă.

## 5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

### 5.1. Depozitarea

Nu depozitati aparatul neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat.

Verificati ca acesta sa nu poata fi pornit de catre persoane neautorizate.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati utilajul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

### 5.2 Eliminare produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastru naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitorii autorizati sau agenti agreati de catre producator.

Nu aruncati utilajele electrice impreuna cu deseurile menajere! in conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la un centru de reciclare in conformitate cu legislatia de mediu in vigoare.

Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura indepartarea utilajului la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, cunoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia.

Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



06

## 6.PROBLEME SI REMEDII



## ATENTIE

**Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.**

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatoarul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Fierastraul nu poate fi pomit	Conexiune electrica defectuasa sau defectiune a acumulatorului.	Verificati acumulatorul - daca prezinta scurgeri de electrolic trebuie inlocuit. incarcati acumulatorul daca este descarcat.
	Fierastraul a fost depozitat pentru o perioada indelungata la o temperatura extrema.	Schimbati locul de depozitare si asteptati pana ce temperatura este in limitele celei recomandate
Taierea se face in mod ineficient	Lantul este uzat excesiv	Verificati uzura lantului si dupa caz inlocuiti-l
	Panza este gresit aleasa	Verificati daca panza utilizata este indicata pentru materialul de prelucrat.
Fierastraul este in functiune, dar nu mai este eficient	Acumulator descarcat	Incarcati acumulatorul sau schimbati-l cu unul deja incarcat.
Fierastraul functioneaza dar vibreaza excesiv	Piese uzate excesiv	Verificati starea de uzura si inlocuiti piesele uzate
	Prinderea panzei in fierastrau este incorecta	Verificati prinderea panzei si dupa caz interveniti.

RO

## DECLARATIE DE CONFORMITATE

1.Denumirea producatorului .....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania  
 2.Adresa producatorului .....Depozitul Central stefanestii de Jos,  
 Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Judetul Ilfov, Romania

3.Denumire produs.....Drujba mini Micul Fermier 14.4V, 2 Ah, lama 4", Brushless

4.Numar de identificare produs/ Model fabricant:.....MF-MX1007-G01.

Standarde de armonizare relevante sau trimeriteile in legatura cu care se declara conformitatea:

•OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor;

•DIRECTIVA 2014/30/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN si A CONSILIULUI privind armonizarea legislatiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetica

•Directiva 2006/42/CE privind libera circulatie a utilajelor pe piata Uniunii Europene

•HG 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata a masinilor

#### Standarde de referinta :

EN 55014-1:2021: Compatibilitate electromagnetica - Cerinte pentru gospodarie aparate, unelte electrice si aparate similare Partea 1: Emisii; EN 55014-2:2021: Compatibilitate electromagnetica - Cerinte pentru gospodarie aparate, unelte electrice si aparate similare Partea 2: Imunitate – Familie de produse standard; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021: Compatibilitate electromagnetica (EMC) – Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curent armonic (curent de intrare a echipamentului ≤ 16A pe faza); EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021: Compatibilitate electromagnetica (EMC) - Partea 3-3: Limite - Limitarea schimbarilor de tensiune, a fluctuatiilor de tensiune si a palpării sisteme publice de alimentare cu joasa tensiune, pentru echipamente cu curent nominal ≤ 16A pe faza si nu fac obiectul conexiunii conditionate; EN 62841-1:2015+AC:2015: Unelte portabile cu motor electric, scule transportabile si masini pentru gazon si gradina - Siguranta; EN 62841-4-1:2020: Unelte de mana actionate cu motor electric, unelte transportabile si masini de gazon si de gradina - Siguranta Partea 4-1: Cerinte speciale pentru fierastraie cu lant; EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021: Aparate electrice de uz casnic si similare – Siguranta – Partea 2-29: Cerinte speciale pentru incarcatoarele de baterii; EN ISO 12100:2010: Siguranta masinilor – Principii generale de proiectare Evaluarea riscurilor si reducerea riscurilor

**SC GOLDEN FISH SRL**, avand sediul social in Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175, Romania, inregistrata la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Drujba mini Micul Fermier 14.4V, 2 Ah, lama 4", Brushless MF-MX1007-G01**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-4-1:2020; EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021; EN ISO 12100:2010.

Certificate : YCR/VC/HTG240921

Standarde armonizate :

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor :

- ICR INTERNATIONAL CERTIFICATION REGISTRAR

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:

Păstrāv Gabriel Constantin

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031; Nr.

Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: +4 0374 496 550; www.micul-fermier.ro

Numele, functia persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin, Administrator  
 iulie 2025



(Semnatura si stampila)

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 prin Legea nr. 205/2023 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor si ca aceste masuri nu afecteaza garantia acordata.

<b>Produs</b>	Nume produs	
Tip	Produs fara elemente digitale .....	
	Produs cu elemente digitale ce incorporeaza un continut digital sau serviciu digital .....	
	Produs actionat de un motor termic .....	
	Produs actionat de un motor electric .....	
	Produs de tip accesoriu / Produs fara actionare .....	
<b>Comerciant</b>	Vanzator: ..... / Magazin: .....	
Date de contact	Adresa: .....	
Nr. factura / Data	E-mail: .....	
Semnatura	Tel.: .....	
<b>Cumparator</b>	Nume/Prenume: .....	
Date de contact	Adresa: ..... E-mail: ..... Tel.: .....	
Semnatura		
<b>Comanda</b>	Achizitie din magazin fizic ..... On-line .....	
Modalitate de achizitie	Proba de functionare realizata .....	
Modalitatea de comanda	Din stocul existent ..... La comanda speciala .....	
	In stoc dar nu la locul achizitiei	
<b>Garantia</b>	Consumatori	Profesionisti / Persoane juridice
Legala	2 ani	1 an
Comerciala	2 ani	1 an

Semnatura Vanzator .....

**GARANTIE COMERCIALA****2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani daca se utilizeaza conform specificatiilor pentru uz gospodaresc si sunt evitate solicitarile excesive specifice utilizarii industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, in conditiile prezentului certificat de garantie, acorda cumparatorului o garantie comerciala de 2 ani de la livrarea produsului.

**GARANTIE DE CONFORMITATE LEGALA****2 ani**

In conformitate cu OUG. nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

**Perioada de garantie legala de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.**

Aceasta garantie legala este acordata astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artizanale ori liberale) si este de 2 ani de la data livrarii.
- persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artizanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garantie este de **1 an** de la data livrarii.

**Produse ce includ elemente digitale:**

Daca produsul include elemente digitale ce incorporeaza un **continut digital sau un serviciu digital**, perioada de garantie legala de conformitate pentru continutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vanzare - cumparare prevede furnizarea continua de continut digital sau a serviciului digital pe durata determinata este:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital - pentru furnizare continua a conținutului / serviciului digital pe o perioada mai mare de 5 ani.

**REMEDII (incluse in garanția legala de conformitate)**

Firma GOLDEN FISH SRL garanteaza toate drepturile legale prevazute de OUG nr.140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 in beneficiul consumatorilor cu privire la garantia legala de conformitate. Dispozitiile prezentului certificat de garantie legala de conformitate se completeaza, in mod corespunzator, cu dispozitiile OUG nr.140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023.

**Masurile corective in caz de neconformitate:**

- In caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea in conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proportionala a pretului sau de a obtine incetarea contractului, in conditiile legii.
- Pentru ca bunurile sa fie aduse in conformitate, consumatorul poate opta intre reparatie si inlocuire, cu exceptia cazului in care masura corectiva aleasa ar fi imposibila sau, in comparatie cu cealalta masura corectiva disponibila, ar impune vanzatorului costuri care ar fi disproporionate, luand in considerare toate circumstantele (exemplu valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformitatii sau daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativa pentru consumator.
- Consumatorii beneficiaza de inlocuirea bunurilor in cazul in care neconformitatea acestora este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice.(Legea nr. 205/2023)

**RO**

**• Instalarea incorecta a bunurilor:**

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- Instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- Instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital.

**Sarcina probei de neconformitate:**

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrării bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformitatii.
- In cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformități care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

**Remediarea bunurilor prin reparatie:**

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

**Remediarea bunurilor prin inlocuire:**

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

**Reducerea pretului si incetarea contractului:**

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in condițiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- Vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- Se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;
- Neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;
- Vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acesteia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate.

## INCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitata daca vanzatorul dovedeste ca neconformitatea este minora;
- Poate fi solicitata pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, desi motivul de incetare vizeaza doar anumite bunuri, in cazul in care consumatorului nu i se poate pretinde in mod rezonabil sa accepte sa pastreze numai bunurile conforme;
- Determina obligația consumatorului de a returna vanzatorului bunurile, pe cheltuiala vanzatorului;
- Determina obligația vanzatorului de a rambursa consumatorului prețul platit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator ca bunurile au fost returnate;
- Vanzatorul va folosi aceleasi modalități de plata ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului in care consumatorul a fost de acord cu o alta modalitate de plata si cu condiția de a nu cadea in sarcina consumatorului plata de comisioane in urma rambursarii.

Garantia legala pentru viciu ascuns este aplicabila in conditiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protectia consumatorului, OUG nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 si Codului Civil. Viciul ascuns reprezinta deficiencia calitativa a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscuta si nici nu putea fi cunoscuta de catre consumator prin mijloacele obisnuite de verificare.

## DREPTUL DE RETUR

### Achizitie prin comanda speciala

Produsele aduse pe comanda speciala de la furnizori externi care nu sunt in stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor si s-a achitat un avans, **NU sunt returnabile sub nici o forma**, cu exceptia lipsei vizibile de conformitate. Comanda speciala se va emite dupa semnarea unui Contract de vanzare-cumparare incheiat intre cele doua parti, care detaliaza toti termenii si conditiile speciale care se aplica.

### Achizitie din stoc din magazinul fizic

Produsele achizitionate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu exceptia lipsei de conformitate.

### Achizitie din stocul nedisponibil inspectarii

Produsele care nu sunt in stoc, dar sunt deja comandate de Vanzator sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, in cazul in care s-a achitat avans, pot fi returnate in termen de maxim 14 zile de la primirea produselor. **Achizitie prin comert la distanta**

Produsele achizitionate prin comert la distanta (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **si pot fi returnate in termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Daca Consumatorul se decide sa returneze produsul in termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de catre acesta.

### Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau posta in termen de maxim 14 zile de la receptia produselor si sa returneze produsele in starea lor originala la magazinul de la care au fost achizitionate, in maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totala minima cu cea a produselor returnate, in termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu exceptia lipsei de conformitate

## CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:



### INFORMATII

Pentru orice defecțiune aparuta in perioada de garanție legala, apelați la vanzator, respectiv prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la: [service@micul-fermier.ro](mailto:service@micul-fermier.ro); tel: +40 751 098 855; [contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro); tel: +4 0374 496 550.

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții:

- Fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- Consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- Obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- Consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

#### **Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:**

- Piese și accesorii care prezintă lovituri, zgărieturi, sparturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

#### **NU SE ACORDA GARANȚIE ÎN CAZUL:**

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzură sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

#### **Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 astfel cum a fost modificată prin Legea nr. 205/2023 și OG 21/1992 (republicată).**

În cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucrea datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor - [www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

Declaratie Vanzator	DA	NU
Produsul achiziționat nu prezintă neconformități evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Produsul/ambalajul nu prezintă deteriorări evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am predat cumpărătorului documentele de însoțire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnatura Vanzator	<input type="text"/>	

Declaratie Cumparator	DA	NU
Am verificat aspectul și componenta produsului/accesoriilor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La achiziție s-a efectuat o probă de funcționare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am luat la cunoștință despre condițiile de acordare a garanției	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnatura Cumparator	<input type="text"/>	

**INTERVENȚII IN PERIOADA DE GARANTIE:**

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				



**MICUL  
FERMIER**  
•RO  
**crestem**  
**impreuna,**  
**din 2007**

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

---

Golden Fish SRL  
Linia de Centura 5  
CTPark Bucharest North  
Sat Stefanestii de Jos  
Ilfov 077175, Romania

[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)  
[contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro)  
+40 374 496 550

[service@micul-fermier.ro](mailto:service@micul-fermier.ro)  
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.